

KitchenAid

STAND MIXER - BOWL LIFT 5KSM55, 5KSM60, 5KSM70 OWNER'S MANUAL

| | | |
|----|---------------------------|-----|
| EN | Owner's Manual | 2 |
| DE | Bedienungsanleitung | 11 |
| FR | Le manuel d'utilisation | 21 |
| IT | Manuale del proprietario | 32 |
| NL | Gebruikershandleiding | 41 |
| ES | El manual del propietario | 50 |
| PT | Manual do proprietário | 59 |
| EL | Εγχειρίδιο Κατοχού | 68 |
| SV | Användarhandbok | 77 |
| NO | Brukerhåndbok | 84 |
| FI | Omistajan Opas | 91 |
| DA | Brugervejledning | 99 |
| IS | Notandahandbók | 107 |
| PL | Instrukcja Obsługi | 115 |
| CS | Uživatelská Příručka | 124 |
| TR | Kullanıcı Kilavuzu | 132 |
| UA | Посібник з експлуатації | 140 |
| AR | دليل المالك | 1 |

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden ska innehålla ett varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig ställa köksmaskinen i vatten eller annan vätska.
3. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
4. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

5. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.
6. Se till att barn inte leker med apparaten.
7. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
8. Stäng av (0) apparaten och koppla sedan loss den från eluttaget när den inte används, före montering eller demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
9. Undvik kontakt med rörliga delar. Se till att händer, hår och kläder samt degskrapor och andra redskap inte kommer i närheten av blandaren när den är igång för att minska risken för personskador och skador på köksmaskinen.
10. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Användning av tillbehör eller delar som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.
12. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
13. Använd inte apparaten utomhus.
14. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
15. Ta bort flatblandaren, ballongvispen, degblandaren, flatblandaren av metall med silikonvinge, den dubbla flatblandaren av metall med silikonvinge eller den spiralformade degkroken från köksmaskinen innan du rengör den.
16. För att undvika att produkten skadas ska du inte använda mixerskålarna i områden med hög värme, till exempel i en ugn, mikrovågsugn eller på en spis.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

17. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
18. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
19. Den här apparaten har en jordanslutning endast för funktionsändamål.
20. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
 - i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
 - på bondgårdar;
 - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller;
 - i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns www.KitchenAid.eu. Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

! VARNING



Risk för elektriska stötar

Anslut till ett jordat uttag.

Ta inte bort jordstiftet.

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.

Spänning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

OBS: Köksmaskinens märkeffekt är tryckt på trimbandet eller på serieplåten.

Använd inte en förlängningskabel. Om nätkabeln är för kort kan du anlita en kvalificerad elektriker eller servicetekniker som installerar ett eluttag nära apparaten.

GUIDE TILL HASTIGHETSREGLERING

| TILLBEHÖR | ANVÄND FÖR | BESKRIVNING | HASTIGHET |
|---|---|---|---|
| Flatblandare | Blanda och vända ner ingredienser | Vispa ömtåliga ingredienser, äggvitor, grädde och undvika överblandning. Blanda kakor, glasyr, kakor, osv. | Halva hastigheten för försiktig inblandning Hastighet 1–6 för blandning |
| Dubbel flatblandare av metall med silikonvinge** | Blanda ingredienser | Blanda kaksmet, frosting, glasyr osv. | Hastighet 1–6 för att blanda |
| Spiralformad degkrok | Knådning | Bröd, frallor, pizzadeg osv. | Hastighet 2 för att knåda |
| Ballongvisp**/ ballongvisp i rostfritt stål med 11 trådar** | Vispning | Ägg, äggvitor, grädde osv. | Hastighet 4–10 för att vispa |
| Degblandare** | Fördela smör i mjöl, mosa frukt/grönsaker, strimla kött | Pajdeg och andra bakverk; potatismos/ frukt/grönsaker, strimlad kyckling | Bakverk (fördela smör i mjöl): hastighet 2 Mosa frukt/grönsaker: upp till hastighet 2 Mosa potatis, strimla kött: Hastighet 4 |

OB: Använd hastighet 2 för att blanda eller knåda jäsdegar. Om du använder en annan hastighet kan det uppstå problem med köksmaskinen. PowerKnead-spiraldegkroken knådar effektivt de flesta jäsdegar på 4 minuter. Om du använder en låg hastighet saktar enheten ned och degen kanske inte knådas ordentligt.

PRODUKTMONTERING

1. Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten.
Så här fäster du skålen: Sätt skålstöden över styrstiften och tryck ned baksidan av skålen tills skålstiften klickar fast på plats i fjäderspårren.
2. **Så här tar du bort skålen:** Placera skålens lyftspak* i nedfällt läge. Ta tag i handtagen på skålen* och lyft skålen rakt uppåt från styrstiften.
3. **Så här fäster du tillbehöret:** Trä tillbehöret på axeln. Vrid för att haka fast stiftet på axeln.
4. **Så här tar du bort tillbehöret:** Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten. Tryck upp tillbehöret och vrid sedan åt vänster. Dra ned tillbehöret från blandaraxeln.
VIKTIGT: Om skålen inte fäster med ett snäpp blir den ostadig och vickar vid användning.
5. **Så här höjer du skålen:** Vrid skålens lyftspak* rakt uppåt. Vid blandning måste skålen alltid vara i upphöjt läge.
6. **Testa avståndet mellan blandaren och skålen:** Sätt köksmaskinen i läget ON och testa de olika hastigheterna för att kontrollera att vispen inte rör skålen. Om vispen är för långt bort från botten eller träffar skålen kan du följa nästa steg för att göra inställningar.

**Medföljer endast vissa modeller. Bilden eller stilen kan variera från produkten beroende på modell.

*Kan endast köpas som separat tillbehör för utvalda modeller.

PRODUKTMONTERING (FORTSATT)


7. **(TILLVAL) Justera avståndet mellan blandaren och skålen:** Sänk ned skålen till det nedre läget. Vrid skruven något moturs (åt vänster) om du vill höja blandaren, eller medurs (åt höger) om du vill sänka den. Justera blandaren så att den precis går fri från skålens yta. Kontrollera avståndet mellan blandare och skål en gång till.

VIKTIGT: När flatblandaren är korrekt justerad slår den inte mot botten eller sidan av skålen. Om flatblandaren eller ballongvispen* är så nära att den slår i skålens botten kan det slita på flatblandaren eller vispen.

PRODUKTANVÄNDNING

⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar



Anslut till ett jordat uttag.

Ta inte bort jordstiftet.

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.

1. Anslut köksmaskinen till ett jordat uttag. Börja med en lägre hastighet för att undvika stänk och öka den gradvis. Se "Guide till hastighetskontrollen".

⚠ VARNING

Risk för personskada

Dra ur köksmaskinens sladd innan visparna berörs.

Annars finns risk för brutna ben, skärsår eller blåmärken.

2. Skrapa inte skålen när du använder den. Vanligtvis räcker det att skrapa skålen en eller två gånger under blandning.

ANVÄNDA STÄNKSKYDDET*

1. Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten*.
2. Sätt fast skålen och flatblandaren, degkroken eller ballongvispen* på köksmaskinen. Sätt fast skålen och höj den till låst läge.
3. Placera skyddet på skålen så att motorhuvudet täcker det U-formade gapet i skyddet. Detta placerar rännan precis till höger om frontfästet när du är vänd mot köksmaskinen. Tryck lätt så att flikarna fäster skyddet på skålen.
4. Håll ingredienserna i skålen genom rännan.

*Kan endast köpas som separat tillbehör för utvalda modeller.

DEMONTERA PRODUKTEN

1. Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten.
2. Lyft den främre delen av stänkskyddet* från skålens kant. Dra bort från köksmaskinen. Sänk skålen och skrapa.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

VIKTIGT: Sänk inte ned köksmaskinen i vatten eller andra vätskor. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

1. Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten.
2. Torka av köksmaskinen med en mjuk, fuktig trasa.
3. **Följande delar kan maskindiskas:** skål.

Följande delar kan diskas på den översta hyllan i diskmaskiner. flatblandare och dubbel flatblandare av metall med silikonvinge**, spiraldegkrok, ballongvisp i rostfritt stål med 11 trådar**, degblandare** skrapa*** och stänkskydd**.

4. Följande delar bör handdiskas i varmt vatten med diskmedel sedan torkas ordentligt: Ballongvisp** endast.

AVFALLSHANtering AV ELEKTRISK UTRUSTNING

SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻️. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshandling.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

- Den här produkten är märkt i enligt med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Om symbolen ♻️ finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som eskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖR EU

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

*Endast tillgängligt med utvalda modeller och kan köpas som tillbehör.

**Medföljer endast vissa modeller. Bilden eller stilen kan variera från produkten beroende på modell.

***Burken finnas dessutom erfaret skrapar din bunke.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien ("garantiutfärdare") beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (däruv följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på **0771-42 33 00**.

1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1.b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.
- Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:
 - 5KSM55, 5KSM70J: Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**
 - 5KSM60, 5KSM70S: Fem års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**
- Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- Garantin omfattar produkt utan defekter.
- Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
 - Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
 - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.
- Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produkt del ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.
- För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).
- Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är har slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.